

México
Acapetlahuaya, 06.21

Simplified Latitude/Longitude:

18.418432, -100.072762

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

Lucas Pinto

Escribano:

Gonzalo de Rojas

Other Assistance:

Nahuatlato; Alonso Velázquez

Witnesses:

N/A

Date:

N/A

Languages:

Mexicana; Tuzteco; Chontal

Raw 1: Province:

N/A

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

N/A

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

N/A

Raw 5: Native Population:

N/A

Raw 6: Elevation:

N/A

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

N/A

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

N/A

Raw 11: Local Jurisdiction:

Está el pueblo de Acapetlahuaya a legua y media del pueblo de Oztuma y a siete leguas del pueblo de Ichcateupan, cabecera deste corregimiento, y, del pueblo de Teloloapan, está a cinco leguas y media, que es adonde tiene su cabecera el cura y beneficiado. Y tiene sujetos, de indios mexicanos, los pueblos siguientes: Quauhyahualtitlan, Texayaqueza, Xahualapan, Miahuatepec, Tianguistzolco, Tonalpouhca. Y todos estos pueblos son de mexicanos, compañeros de los de Acapetlahuaya, y sujetos a ellos porque cobran el tributo, y tienen alcalde y regidor.

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

Dicen los naturales que se llamó este pueblo Acapetlahuaya, por haber en el circuito adonde están poblados "muchos carrizales". Son mexicanos, y su lengua se llama mexicana.

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

Dijeron que, en tiempo de su gentilidad, fueron de los reyes de México, y, en especial, del rey llamado Axayacatzin, que fue el sucesor del que destruyó y sujetó el pueblo de Oztuma. Y, después de muerto Axayacatzin, reinó un hijo suyo llamado Huizotl, el cual envió mucha cantidad de gente al dicho pueblo de Oztuma para que tuviesen en guarda el fuerte que allí estaba, que era inexpugnable, y es el ya dicho atrás. Y dijeron que esta gente no pagaba tributo, ni se ocupaban más que de en guarda del dicho fuerte como soldados, y que, por esto, no pagaban tributo, sino antes todos los pueblos comarcanos de chontales les daban todo lo que habían menester y, de México, se les enviaba lo que en esta tierra no había. Dijeron que todos los presos que tomaban los sacrificaban en el templo principal del fuerte grande, y, si era persona principal la que prendían, la enviaban a México, presentada a su rey, para que allá la sacrificasen.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

N/A

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

N/A

Raw 17: Health of Land:

N/A

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

N/A

Raw 24: Grains:

N/A

Raw 25: Food Crops from Spain:

N/A

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

N/A

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

N/A

Raw 31: Architecture:

N/A

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

N/A

Raw 34: Diocese:

N/A

Raw 35: Churches:

N/A

Raw 36: Monasteries and Convents:

N/A

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

No se les hizo más preguntas, porque en lo de atrás se hizo a los naturales, que son los del pueblo y cabecera de Oztuma, lo cual se hizo en presencia del dicho señor corregidor, y los demás aquí declarados.

Notes:

Capitán Lucas Pinto authored this Relacion.